

Șapte francezi au petrecut noaptea de Înviere la Bacău

Interculturalitate la ceas sfânt de Paști

■ Laura HUIBAN

Vista celor mai mulți dintre comenzi se învârt în jurul a două momente ale anului, prilejuri ca esențiale: Crăciunul și Paștele. Ne identificăm cu aceste sărbători, ne delectăm prin ele, contribuim la conturarea profilului nostru spiritual. De Paști, însă, amândoi concepte s-au lipșit de pe mesele pascale, odată cu războiul, frigura din iarnă, dezastrul, lipsa de semeni se traduce prin o urare care ne apropie: „Hristos a înviat”. Și nu putem concepe, purtând Sărbătoarea de Paști în afară de acest „coordonat”. Și totuși cât de relativ pare totul când realizăm că pe Pământ, alți oameni, din alt timp, dețineau această bucurie de Paști prin alte elemente. Și atunci totul se reduce la menținerea, la perpetuarea. Bucuria este în noi, forma de expresie diferă.

Sâmbătă seară, în ajun de Înviere, au sosit la Bacău, la Centrul Internațional de Cultură și Artă „George Apostol”, șapte francezi, membri ai Asociației

artiste franceze vor expune bacăuani. Mihai Chiriacu (președintele Uniunii Artiștilor Plastici Filială Bacău), Ion Barlaș, Dumitru Macovei, Vasile Căpă Măndră, Marius Crăciun Măndră, Ștefan Pristavu - cei șapte au expus în 1992 la Montreuil - Jean Yvel Cojan (artă foto) și Gheorghe Zărnescu (sculptură). Verbulajul va fi urmat de un moment poetic. Oaspeții-membri ai Asociației „Comme vous Êtes” s-au întâlnit

La ei asociere, la noi individualism

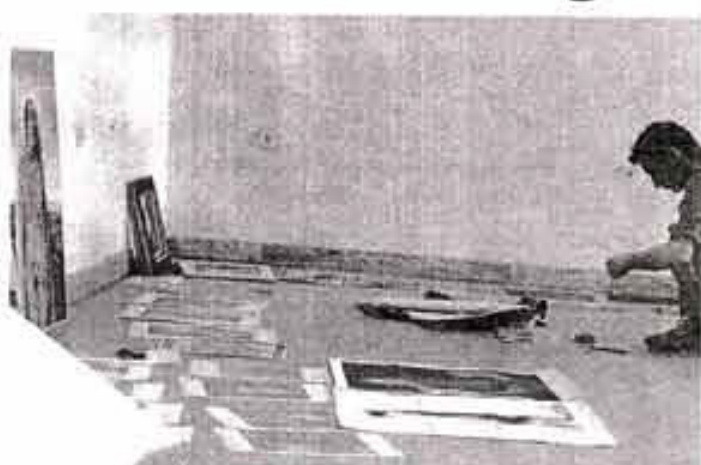
Cei șapte francezi au petrecut noaptea de Înviere la Centrul Internațional de Cultură și Artă „George Apostol” savurând specialitățile noastre. Frederic Benaza, șeful grupului, a declarat însă că aceste obiceiuri nu există în Franța. Singura tradiție legată de oul de Paști este un joc: cei mari ascund prin grădini oul de ciocolată, pe care



1992. Joi, 15 aprilie, de la ora 18.00, Galeria „Arta” din Uniunea Artiștilor Plastici - Filială Bacău vor găzdui vernisajul expoziției realizată de artiștii-membri ai Asociației „Comme vous Êtes”, în colaborare cu artiștii bacăuani. Frederic Benaza (șeful Asociației „Comme vous Êtes”), Michel Bernard, Philippe Chardon, Évelyne Cassat, Philippe Talis, Georgiana Chardón sunt invitați de Jacques le Duc (ajutat de președintele asociației). Alături de

francezii vor fi prezentați în vederea unor vizitare colaborări cu reprezentanții universităților bacăuane, cu cele două teatre sau cu alte instituții culturale importante din Bacău. În a doua zi de Paști, prietenește, învață etichetă, am stat de vorbă, cu șeful Frederic Benaza, în limba franceză, în jurul nostru artiștii pariziensi. În același timp, expoziția ce se va deschide joi.

Într-o discuție se grăbesc să se găsesc și să se deosebească cu plăcere. Chiar dacă cei mai mulți bacăuani s-au dus „la turcă” de la Biserica în noaptea de Înviere, oaspeții francezi nu au fost curioși să vadă ce se întâmplă într-o asemenea noapte la noi, motivând, chiar, „le pres nous l'usage”. Ceea ce s-a întâmplat la prima vedere la acest grup este admirabilă dezin-



romănesc: Filiala UAP, dintr-o filială a Uniunii Scriitorilor din România care cu greu (li) s-a înființat, și alte câteva asociații de tineri care se „golează” reciproc. Teatrul nu are o asociație a actorilor pe plan local. Ei vin să ne învețe să socializăm, iar de la noi au reușit să ne învețe să socializăm (și să trăim în viața noastră).

care s-au născut pe gândurile noastre. Am fost foarte bine primii. Am dorit ca schimbările dintre Bacău și Montreuil să corespundă. Artiștii și asociațiile de peste tot se află într-o mare de căutare. Cei responsabili nu au în considerare existența artiștilor, copiii, și vârstnicii educației. Aceste categorii...

Istorie diferită

„Religia aici nu e privită ca la noi. Ci mult mai intens” - ne-a declarat Frederic Benaza, inițiatorul, acum 10 ani, a Asociației nonguvernamentale „Comme vous Êtes”. Noi am venit aici ca artiști. Suntem chiar artiști. Dar, cultural, asociația „Comme vous Êtes” acceptă orice religie, orice politică, orice categorie socială. Istoria noastră e diferită. Se vede asta. În primul rând am venit să mulțumim celor

pentru a veni în aprilie în jur, aceste schimbări pot fi legate. Trebuie să pregătim, prin aceste asociații pentru deschiderea spre Europa favorizăm schimbările culturale, colaborările. Aș avea deosebită plăcere să mă întâlnesc cu autoritățile locale pe care pot discuta posibilele colaborări între Bacău și Montreuil. Noi suntem asociații multiculturale, cu deschidere spre toate formele culturale și artistice, spre societate.

Bacău găzduiește trei faze naționale ale olimpiadelor școlare!

Începând de astăzi, 13 aprilie 2002, și până la sfârșitul acestei săptămâni, municipiul Bacău găzduiește trei faze naționale ale Olimpiadelor Școlare: Olimpiada Națională a Limbilor Române (franceză, spaniolă, italiană și portugheză), la Colegiul Național „Vasile Alecsandri” și Colegiul Național „Ferdinand I”; Olimpiada Națională de Educație Tehnologică, la Colegiul Tehnic „Anghel Saligny”; și Concursul Național Coral, la Liceul de Artă „George Apostol”. Numărul mare de participanți (aproape 2000) a determinat Inspectoratul Școlar Județean „Ștefan cel Mare” să organizeze mai multe unități locale din municipiul Bacău, pentru a asigura în condiții optime masa și cazarea concurenților, în primele rânduri studiind-se cele patru unități locale menționate mai sus, alături de

Colegiul Economic „Ion Ghica”, Grupul Școlar „Mihai Eminescu”, Liceul Pedagogic „Ștefan cel Mare”, Colegiul „Henri Coandă”, grupurile școlare „D. Mangeron”, „Letea”, „N.V. Karpen” și Grupul Școlar de Chimie.

Romaniștii pregătesc... deschiderea festivă

Concurenții și profesorii însoțitori au început să sosească la Bacău încă de ieri la prânz. Aici dimineață sunt așteptați membrii Comisiei naționale de coordonare: prof. univ. dr. Voichita Său, Univ. „Babeș Bolyai”-președinte, Zoltana Apostol, Inspector general M.E.C.-vicepreședinte, prof. univ. dr. Maria Pavel, Univ. „Al.I. Cuza”-as-

vicepreședinte subcomisii, Mariana Drăgoș, Inspector general adjuncțiu, J. Cluj, vicepreședinte subcomisii, Angela Soare, reprezentant S.N.E.E., secretar științific. Vor fi, în total, 419 elevi (250 francezi, 70 italieni, 72 spanioli, 16 portughezi), 53 profesori însoțitori și 50 de profesori evaluatori, adică, 522 de oaspeți. Deschiderea festivă va avea loc astăzi, 13 aprilie, orele 18.30, la Sala „Ateneu”. Trupa de teatru a Facultății de Litere de la Universitatea de Stat Bacău și formațiile artistice ale Uniunii de Artă „George Apostol” și ale Colegiului Național „Vasile Alecsandri” vor oferi oaspetilor un spectacol artistic. Probele de concurs vor desfășura joi, 15 aprilie p.m. la Festivalul de premii a fost programată duminică, 18 aprilie, ora 11.00, la Sala „Ateneu”. (Șt. OLTEANU)

Educația Tehnologică, gata de start

Azi la ora 10.30, Colegiul Tehnic „Anghel Saligny” găzduiește sedința tehnică a Comisiei Centrale de organizare și evaluare a Olimpiadei Naționale de Educație Tehnologică. Deschiderea festivă e programată la ora 18.30, la „Sala Ateneu”, pentru concurenții de la toate cele trei faze naționale găzduite de municipiul Bacău. La ora 18.30, profesorii corecți și profesii însoțitori se vor întâlni în cadrul primei sedințe de lucru. Primele încep miercuri, 14 aprilie, la ora 9.00 și se vor încheia vineri, 16 aprilie, la ora 12.00, cu probele practice. Festivitatea de premiere se va desfășura sâmbătă, 17 aprilie, ora 11.00, la Sala „Ateneu”. (Șt. OLTEANU)

Concursul Național Coral aduce la Bacău circa 900 de concurenți

În perioada 15-17 aprilie, 876 de concurenți vor fi prezentați la Bacău la faza finală a Concursului Național Coral, împreună cu ei urmând să sosită 50 de profesori însoțitori și cei 20 de membri ai Comisiei naționale de evaluare. Cazarea și masa concurenților va fi asigurată la Colegiul „Henri Coandă” și la

grupurile școlare „D. Mangeron”, „N.V. Karpen”, „Letea” și „Cin Industrial”. Reamintim că la faza zonă Concursului, pe primul loc s-au așezat „Antim” (dirig. prof. S. Păndaru) și „Coral” (dir. prof. Adela Gozar), ambele de la Liceul de Artă „George Apostol”. (Șt. OLTEANU)

16/04/2004

Motivul străinului, în actualitate

Francezilor le-a plăcut Bacăul mai mult decât Bucureștiul

De câteva zile se află la Bacău un grup de artiști francezi, membri ai Asociației „Comme vous êtes” din Montreal. Ei sunt însoțiți de un agent de presă (Jacques le Duc), cel care reflectă la reze în gazeta asociației toate colaborările și călătoriile lor prin lume. Vizita artiștilor francezi este parte dintr-un schimb cultural, început în 2002, când artiști bacăuani, membri ai Uniunii Artiștilor Plastici din România-Filiala Bacău, au fost invitați la o expoziție colectivă din Franța.

■ Laura HUIBAN

Încercând să ne folosim de motivul literar al străinului, cunoscut mai ales din „Lettres persanes” (Montesquieu), dar utilizat și la noi încă din literatura veche, am dorit să aflăm, prin intermediul unei păreri obiective, în ce țară mai trăim, în ce fel de oraș, ce mai este bun în noi și ce e rău. După un scurt dialog deschis despre situația Franței (în opinia lor, aflată în prezent într-un proces vizibil de regresie socio-economică) și despre contextul istoric românesc al ultimilor 50 de ani, oaspeții francezi ne-au dezvăluit, cu franchețe, impresiile lor după cele câteva zile în Bacău. Au fost în primul rând impresionati de ospitalitatea și căldura umană de aici, care în Franța „nu se mai întâlnește” (Frederic Benaza). Tot Frederic a remarcat o anumită „forță” (!?) a oamenilor de aici. Plimbați prin nordul Moldovei au avut ocazia să cunoască și alte forme de „civilizație” de la noi, astfel că una din remarci a fost legată de sătenii, care trăiesc „într-un foarte pregnant sistem religios”. (Michel Berard). Tot Michel (sculptor, scriitor) a opinat că



păstrarea în formă (cultură, administrație, capital) actuală a satelor este o piedică în a avansa ca situație socio-economică globală a țării. Agentul de presă Jacques le Duc scrisese deja o vedere pentru a o trimite acasă. Pe lângă rândurile referitoare la ospitalitatea noastră (mult cântărită dar care pentru străini miroase a servism), Jacques scria: „Este un decalaj foarte mare față de Occident, dar, din fericire, există tinerii...”. O remarcă foarte justă a făcut Evelyn Cassan: „Impresia mea cea mai pregnantă a fost că aici oamenii sunt foarte dezamăgiți, foarte resemnați. Este o țară în așteptare. Se întorc spre religie, pentru că nu au altceva...”. Cei șapte oaspeți au colindat înainte de a ajunge la Bacău și prin București. Am avut surpriza plăcută să aflăm că ei n-au dat Bacăul pe București. „Se simte o diferență între Bacău și București. Se vede că Bucureștiul este prost întreținut. Se vede asta și în cum

arată străzile și în lipsa de armonie a tot ce există, de la magazine, la cămin” (Frederic Benaza). Michel Berard mai transant, a afirmat printre altele că în prezent la noi se cheltuie înul bani pe catedrale cu un stil vetus. Francezii vor rămâne toată săptămâna în Bacău, în acest timp ei intenționând să colinde pentru a admira obiectivele turistice/culturale din împrejurimi.

Aseară, la Galeria „Artă” s-a consumat punctul culminant al vizitei, vernisajul expoziției franco-române, în care au expus Frederic Benaza, Michel Berard, Philippe Chardon, Evelyn Cassan, Philipp Tallis și Anwar Hossain (care nu a putut însoți în această călătorie pe colegii săi), Mihai Chișu, Io Buracu, Dumitru Macovei, Vasile Crăiță Mândru, Marius Crăiță Mândru, Ștefan Pristavu - cei șase a expus în 2002 la Montreal - „Joan Virel Cojan” (Gheorghe Zărnescu).

Șase artiști francezi expun astăzi la Bacău

Parlez-vous français? Nu, ziceți? Nu vorbiți. Oricum asta are un limbaj și el, internațional. Astăzi, de la ora 16.00, Galeria „Artă” din Uniunea Artiștilor Plastici - Filiala Bacău va găzdui vernisajul expoziției realizată de șase artiști francezi: Frederic Benaza, Michel Berard, Philippe Chardon, Evelyn Cassan, Philipp Tallis și Anwar Hossain. În colaborare cu artiștii bacăuani, este o rețetă a expoziției colective care a avut loc în 2002, în Franța. Alături de artiști francezi Frederic Benaza (județ Asociației „Comme vous êtes”), Michel Berard, Philippe Chardon, Evelyn Cassan, Philipp Tallis și Anwar Hossain vor expune bacăuani: Mihai Chișu (județ Uniunea Artiștilor Plastici Filiala Bacău), Ion Buracu, Dumitru Macovei, Vasile Crăiță Mândru, Marius Crăiță Mândru, Ștefan Pristavu - cei șase au expus în 2002 la Montreal - „Joan Virel Cojan” (județ Gheorghe Zărnescu (coștăru). Oaspeții francezi sunt însoțiți de Jacques le Duc (agent de presă și sociolog). Vernisajul va fi urmat de un moment poetic. Jack le Duc, actor, va recita în limba franceză din poezia lui Marcel Aymé. Sosit



(„Văd că văd”). Georgiana Chardon, fice Angelica Soarel, va recita poezii. În limba română, la Michel Berard, sculptor și poet, va recita din creația proprie. Acest schimb cultural a fost realizat și grație sprijinului oferit de Primăria Municipality Bacău. Oaspeții francezi au vizitat și galeria artiștilor și câteva instituții de cultură din județul Bacău, ocazie cu care s-au declarat impresionați de păstrarea în formă a patrimoniului cultural. (Laura HUIBAN)

15/04/2004 DEȘTEPTAREA

„În Bacău, unde este orașul vechi?”

■ un dialog foarte sincer despre ce șansă poate avea arta într-o societate bulversată de nenorocirile trecutului

O expoziție de activități s-a deschis ieri, 15 aprilie, la Galeriile ALFA. Artiști francezi ne oferă prilejul - rar - de a ne întâlni cu arta contemporană occidentală. Artizii stabiliți în cursul istoriei în domeniul culturii între Franța și România se găsează și la Galeriile ALFA. Alături de colegii lor din Apus, pictorii de primă linie din Bacău ne dau posibilitatea de a le privi creația de ultimă oră.

Mihai Chiuariu, Ion Burlacu, Ștefan Pristavu, Dumitru Macovei, Marina Ciabă-Măndră, Vasile Crișă-Măndră, Ion Viceci Cojan se lăvău din nou și ne bucurăm de culorile.

Prezentul acestei expoziții inedite a fost deschis printr-o incitantă conferință de presă prin care distincții oaspeți au ținut să se facă cunoscuți. Temperamentali, curioși, dornici de a ști cât mai multe din realitățile româ-

nești, artiștii francezi au dovedit bun simț, putere de observație fină, interes multilateral. Frédéric Benara, Michel Bernard, Lvelyne Cassan, Philippe Chardon, Anwar Hossain sunt câțiva din cei sosiți în Bacău. Ei fac parte din Asociația franceză Comune Vieux Emsi din Montreuil - Paris. Acesta din urmă este un cartier artistic al metropolei franceze ce cuprinde 170 de origini diferite. Întâlnirea dintre oamenii de cultură din Franța și mass-media locală a debutat previzibil. Oamenii de hime, ei au ținut să satisfacă orgolurile gazdelor, amintind abundent despre renumita ospitalitate a românilor. Încercări de spiritul neînțelept din occident, pictorii francezi au vorbit de „xenofobie” din cultura făcătoare. Mai degrabă acest lucru a binodisus atmosfera, decât să lase presa băcăuană mediativă. Fără să spui problemele românești au octropit tot firul discuției. Cum au receptat francezii starea de lucruri din România? Desigur, o femeie a pus punctul pe Lvelyne Cassan:

„Am fost bulversată în sentimentul meu personal, aici, în țara d-voastră. Românii sunt decamajigi și resemnați pentru că nu au altceva să pună în lucr.”. Această constatare a ridicat temperatura dialogului. Blocurile sinistre, lipsa clădirilor vechi, istorice, nivelul de trai scăzut, lipsa de perspectivă au lăsat un gust amar oaspetilor. „De ce credeți că România urăște așa artiștii?”, ni s-a întors întrebarea. Aici toți românii prezenti aveau tonurile flăcilor. Explicațiile fac parte din căușile noastre prefăcute. Anrocarea memoriei în obscuritate, opozițiile pe circuite flăcilor de regimul comunist, lipsa responsabilității sunt doar câteva din posibilele răspunsuri. Lipsa tradiției a reieșit, iar, după nedumeririle justificate ale francezilor: „Unde este orașul vechi?”, „Ce sărbători aveți în afară de cele religioase?”, „De ce investiți toți banii într-o Catedrală, vădând celelalte instituții de artă?” etc. Multe probleme au fost abordate, privite din unghiul francez și românesc: fraternitate și singuri-



ate, cultură și modernism; protul cămilor, familiile monoparentale (în Franța 30% din familiile din societate!), zăne etc. Atrăgând de presă al grupului francez ne-a scut mesajul de pe o carte postată trimisă la Paris: „Este primăvara, copacii sunt înfloriți, oamenii deosebiți, muncă naturală și bună. Dar

dictatura comunistă a lăsat urme care se văd, decolajul este foarte mare față de Occident. Din fericire, există tinerețe”.

Una peste alta, a fost o întâlnire provocatoare ce a avut ca obiect căutarea adevărului. ■

Gabriel POP



[†] <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC186907/>

Eugenia ANTONESCU

LES ARTISTES DE L'UAP DE BACAU À MONTREUIL - 2002 1/4



Exposition de l'UAP de Bacău - Montreuil - 2002



Exposition de l'UAP de Bacău - Montreuil - 2002

LES ARTISTES FRANCAIS À BACAU - 2002 (4/4)

RENCONTRE AVEC LE SCULPTEUR IRIMESCU FALTICENI 04/2004



Vizite la sculptorul Irimescu Falticeni, aprilie 2004